



**FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES  
SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**FRENCH PROGRAMME  
FREN 301 FRENCH LANGUAGE 3A**

**20 POINTS**

**TRIMESTER 1 2015**

**Important dates**

**Trimester dates:** 2 March to 1 July 2015

**Teaching dates:** 2 March to 5 June 2015

**Easter/Mid-trimester break:** 3–19 April 2015

**Study period:** 8–12 June 2015

**Withdrawal dates:** Refer to [www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds](http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds). If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to [www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats).

**Names and contact details**

**Lecturer and  
Course coordinator:** Dr Philippe Martin-Horie  
Office: vZ607  
Phone: 463 5799  
Email: [philippe.martin-horie@vuw.ac.nz](mailto:philippe.martin-horie@vuw.ac.nz)

**Tutors:** Alexandre Jacquot-Prudent  
Office: vZ508  
Phone: 463 6875  
Email: [alexandre.jacquot-prudent@vuw.ac.nz](mailto:alexandre.jacquot-prudent@vuw.ac.nz)

Marie le Rouzic  
Office: vZ508  
Phone: 463 6875  
Email: [marie.lerouzic@vuw.ac.nz](mailto:marie.lerouzic@vuw.ac.nz)

**Administrators:** Nina Cuccurullo  
Office: vZ610  
Phone: 463 5293  
Email: [nina.cuccurullo@vuw.ac.nz](mailto:nina.cuccurullo@vuw.ac.nz)

Ida Li  
Office: vZ610  
Phone: 463 5318  
Email: [ida.li@vuw.ac.nz](mailto:ida.li@vuw.ac.nz)

School Office hours: 9.00am to 4.30pm Monday to Friday

**Contact Person for Māori and Pasifika Students:** Dr Carolina Miranda  
Office: vZ502  
Phone: 463 5647  
Email: [carolina.miranda@vuw.ac.nz](mailto:carolina.miranda@vuw.ac.nz)

**Contact Person for Students with Disabilities:** Dr Margaret Sutherland  
Office: vZ615  
Phone: 463 5975  
Email: [margaret.sutherland@vuw.ac.nz](mailto:margaret.sutherland@vuw.ac.nz)

**School Website:** [www.victoria.ac.nz/slc](http://www.victoria.ac.nz/slc)

### Class times and locations

#### Lectures

Mondays	9.00am - 9.50am	MY (Murphy) LT 101
Thursdays	10.00am - 10.50am	SU (Student Union) MT228

#### Tutorials (speaking)

	Monday	11.00am - 11.50am	MY (Murphy) 631
<b>OR</b>	Monday	1.10pm - 2.00pm	MY (Murphy) 631
<b>OR</b>	Monday	2.10pm - 3.00pm	KK (Kirk) 104
<b>OR</b>	Monday	3.10pm - 4.00pm	vZ (von Zedlitz) 515

#### Tutorials (writing)

	Thursday	1.10pm - 2.00pm	vZ (von Zedlitz) 509
<b>OR</b>	Thursday	2.10pm - 3.00pm	vZ (von Zedlitz) 510
<b>OR</b>	Thursday	3.10pm - 4.00pm	vZ (von Zedlitz) 510
<b>OR</b>	Thursday	4.10pm - 5.00pm	vZ (von Zedlitz) 515

Tutorials start in the **first** week of the trimester.

Students must choose tutorial class groups by signing up using the S-cubed system. <https://signups.victoria.ac.nz>. Students must remain in their allotted group for the whole course, unless a change is authorised by the Course Coordinator.

### Communication of additional information

Further course information can be found on the French Programme noticeboard located on vZ Level 5 next to vZ510, Blackboard, or may be passed on in class. It is the responsibility of the student to keep up-to-date.

### Prescription

This course is a continuation of the work done in FREN 202 in all four language skills: reading, writing, listening and speaking. By the end of this course, students will acquire knowledge of French grammar and vocabulary approximately equivalent to level B2 in the Common European Framework.

## Course content

FREN 301 is taught and assessed in French. It aims to develop near native (educated) communicative competence in speaking, listening, reading and writing. Building and expanding on FREN 201 & 202, specific skills such as *dissertation*, *compréhension écrite*, *compréhension orale* and *expression orale* are covered. Learning techniques are also taught to foster autonomous learning, improve vocabulary and idiomatic use of French. Grammar and revisions are integrated in the course. The course covers various contemporary themes. For more information on the course content, please refer to the document 'Programme du cours' at the end of this document. The teaching is based on the first five units of *Le Nouvel édito B2*.

## Course learning objectives (CLOs)

Students who pass this course should be able to:

1. have reached some autonomy in writing, reading, speaking and listening in French
2. have mastered the following skills: *dissertation*, *compréhension écrite*, *compréhension orale*, *expression écrite*, *expression orale*
3. cope with many forms of communicative interaction involving speakers of French
4. understand in detail, including cultural references, previously unseen authentic texts in French relating to the studied topics and answer questions in an accurate and precise way
5. have a precise and accurate idiomatic use of French vocabulary and expressions in the studied areas
6. have a refined grammatical knowledge of standard French.

## Teaching format

Students must attend **four** hours of classes per week (two lectures and two tutorials), all starting in the first week of the trimester.

## Mandatory course requirements

To gain a pass in this course each student must, in addition to achieving an overall pass mark of 50%, fulfil the following attendance and assessment requirements:

1. Attendance requirement:  
Full attendance at all classes is expected. Students are required to attend a minimum of 80% of classes.
2. Assessment requirement:  
All assignments and tests (oral & written) must be completed as scheduled (see "Assessment", "Submission and return of work" and "Extension and penalties").

## Workload

In line with the University Assessment Handbook, this course requires **10 hours of study per week**, including contact hours, during the whole trimester. Besides attending the **four** scheduled classes each week, students are required to do preparation work **before** classes, to participate actively in class, to work regularly in an autonomous way and to complete all assignments and tests as requested.

Students should also regularly study, read and listen to French in the Language Learning Centre (VZ Level 0) in their own time. There are computer/CD-ROM programmes in French for remedial and autonomous work (grammar, pronunciation, listening comprehension, reading).

The *dissertation* will require around 15 hours of work. Students should expect to spend 5-10 hours preparing for each test.

## Assessment

Assignments and tests are timed to ensure that grammar, vocabulary, culture, techniques and skills are assimilated as the course progresses. They are designed to encourage students to work regularly and to assess their communicative and accurate use of French in the four skills. Copying, plagiarism and use of translation programmes are not tolerated.

Assessment items and workload per item	%	CLO(s)	Due date
1 Test (reading comprehension) (50mins)	20%	1, 2, 4	Week 3: 17 March
2 Test (listening comprehension) (50mins)	20%	1, 2, 3, 4	Week 5: 2 April
3 Written assignment ( <i>Dissertation</i> ) (1200 words)	20%	1, 2, 5, 6	Week 6: 22 April, by 4pm
4 Test (grammar & vocabulary) (50mins)	20%	2, 6	Week 9: 14 May
5 Test (oral interview: 10-15mn/student)	20%	1, 2, 3, 6	Week 12: 1-5 June

Marking criteria will be advised in advance of each assessment.

## Submission and return of work

Assignments must be posted in the FRENCH assignment slot situated to the left of the SLC Office (vZ Level 6) by 4pm. Each assignment must include a signed SLC coversheet.

Students will be able to collect marked work from the SLC Office on the 6th floor of von Zedlitz between the hours of 10am and 2pm each day. A Student ID card will need to be shown to collect work.

## Extensions and penalties

Requests for an extension should be made to the Course Coordinator as early as possible **before the deadline and a valid reason must be provided**. Late work may be accepted to complete the requirements of the course. If no prior arrangement is made, late assignments will be subject to the following penalties:

- 5% deducted for the first day late
- 2% per day thereafter for a maximum of 8 days.

Assignment submitted more than 8 days after the due date will not be marked. Failure to hand in an assessment means failing the course.

Tests must be sat at the scheduled time. **A replacement test is organised only if prior arrangement with the course coordinator has been made or if a medical certificate is presented to the course coordinator. The course coordinator must be contacted by the day the test is scheduled.** Failure to sit a test means failing the course.

## Set text

*Le Nouvel Edito B2* - Livre + CD + DVD, Brilliant, Bzou, Racine, Schenker, Didier (Paris 2010)  
Available from Vic Books, Ground Floor Easterfield Building, Kelburn Parade

## Recommended material

The following books are recommended.

They are available in the Language Learning Centre (vZ Level 0).

## Grammaire

1. Grammaire française Nathalie Baccus FREN.LAN.9851.B
2. English Grammar for students of French Jacqueline Morton FREN.LAN.13039.B

### Grammaire et exercices

1. Schaum's French Grammar FREN.LAN.10933.B
2. Grammaire française Jacqueline Ollivier, Martin Beaudoin FREN.LAN.9213.B
3. Grammaire française Jacqueline Ollivier FREN.LAN.7160.B

### Exercices

1. L'Exercisier Christine Descotes-Genon, Marie-Hélène Morsel, Claude Pichon FREN.LAN.10107.B/1 & B/2

### Vocabulaire

1. 1. Difficultés du français Jean-Pierre Lolignon FREN.LAN.9853.B
2. 2. Mot à mot Paul Humbestone FREN.LAN.13262.B

### Dictionnaire

1. 1. Mc Graw-Hill's French student dictionary FREN.LAN.14017.B

### Essay

1. Developing Writing Skills in French Graham Bishop & Bernard Haezewindt FREN.LAN.10321.B

For reference, good monolingual French dictionaries (e.g. *Le Nouveau Petit Robert*, *Le Petit Larousse*), *Le Quid* (for cultural references), *Pièges et difficultés de la langue française* (Jean Girodet, Bordas, 1988).

Resources and references are also available in the University Library and at the Alliance française.

### Class representative

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture of the course. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

Class Rep name and contact details:

Class reps will attend a meeting with the Head of School to discuss how the course is going and to raise any concerns or suggestions that they may have. You can find out more information on Class Representatives on the VUWSA website: [www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)

### Student feedback

This course is taught for the first time and no relevant feedback is available.

Student feedback on University courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php).

### Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is the University's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC students can practise and extend their language learning. Students can:

- Find materials to support your language studies, including dictionaries, textbooks and graded readers.
- Study independently using language learning software, audio material and DVDs.
- Find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages
- Become a Language Buddy or find a conversation group.

The LLC is located on Level 0, von Zedlitz Building. Its website is: [www.victoria.ac.nz/llc](http://www.victoria.ac.nz/llc)

### Use of Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine [www.turnitin.com](http://www.turnitin.com). Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

### Other important information

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: [www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)
- Aegrotats: [www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats)
- Academic Progress: [www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress) (including restrictions and non-engagement)
- Dates and deadlines: [www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)
- FHSS Student and Academic Services Office: [www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)
- Grades: [www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)
- Resolving academic issues: [www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)
- Special passes: [www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: [www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)
- Student support: [www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)
- Students with disabilities: [www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)
- Student Charter: [www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)
- Student Contract: [www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Turnitin: [www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)
- University structure: [www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)
- Victoria graduate profile: [www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)
- VUWSA: [www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)

## Course programme

	<b>Week 1 = 2- 6 March</b>
Lecture 1	Introduction
Tutorial 1	<b>Production orale</b> : la presse française et néo-zélandaise
Lecture 2	<b>Compréhension écrite</b> : <i>La machine à abrutir</i> (pp.14-15) <b>Grammaire</b> : Le passif
Tutorial 2	<b>Grammaire</b> : le passif No2 & 3 p.16

	<b>Week 2 = 9- 13 March</b>
Lecture 1	<b>Chanson</b> : <i>Terrorisés</i> (p.18)
Tutorial 1	<b>Production orale</b> : No11/12 p.19
Lecture 2	<b>Compréhension orale</b> : <i>Les femmes dans les médias</i> (pp.22-23) <b>Grammaire</b> : Le discours rapporté au passé
Tutorial 2	<b>Grammaire</b> : Le discours rapporté au passé: Production écrite p.21

	<b>Week 3 = 16- 20 March</b>
Lecture 1	<b>Reading comprehension test</b>
Tutorial 1	<b>Mini essay</b> : No9 p.22
Lecture 2	<b>Production orale</b> : <i>Les femmes dans les médias</i> No10 p.22 <b>Grammaire</b> : le futur
Tutorial 2	<b>Grammaire</b> : le futur No 2 & 3 p.24

	<b>Week 4 = 23- 27 March</b>
Lecture 1	<b>Compréhension écrite</b> : <i>Jactez-vous "hype" ou "branché"</i> (pp.30-31) <b>Grammaire</b> : Le passé
Tutorial 1	<b>Grammaire</b> : Le passé: No 2/3 p. 35
Lecture 2	<b>Civilisation</b> : <i>Quiz : l'homme français et la mode</i> . Production orale No9 p.33
Tutorial 2	<b>Mini essay</b> : No 5/6 p.30

	<b>Week 5 = 30 March- 2 April</b>
Lecture 1	Comment écrire une dissertation
Tutorial 1	Pratique de la dissertation (1) : Production orale No2 p.37
Lecture 2	<b>Listening comprehension test</b>
Tutorial 2	Pratique de la dissertation (2) : Production orale No2 p.37

### Mid-Trimester Break (3-19 April)

	<b>Week 6 = 20-24 April (Written assignment (Dissertation) due</b>
Lecture 1	<b>Compréhension écrite</b> : <i>Tendances bobos, métrosexuels et autres tribus</i> (p.40) <b>Grammaire</b> : Les pronoms relatifs
Tutorial 1	<b>Grammaire</b> : Les pronoms relatifs No 3 & 4 p.42
Lecture 2	<b>Civilisation</b> : Le jeu des styles. Production orale (p.36)
Tutorial 2	<b>Production orale</b> : No4d p.37

	<b>Week 7= 27April- 1 May</b>
Lecture 1	<i>Public Holiday</i>
Tutorial 1	<b>Mini essay</b> : Production orale No10 p.47
Lecture 2	<b>Production orale</b> : <i>Décrire un objet d'art</i> (p.49)
Tutorial 2	<b>Production orale</b> : L'art et la Nouvelle-Zélande

	<b>Week 8 = 4-8 May</b>
Lecture 1	<b>Compréhension orale</b> : <i>Picasso et les maîtres</i> (p.51) <b>Grammaire</b> : les participes
Tutorial 1	<b>Grammaire</b> : les participes : No3, 4 & 5 p.53
Lecture 2	<b>Compréhension écrite</b> : <i>Procès surréaliste autour de l'urinoir de Duchamp</i> (p.59) <b>Grammaire</b> : La concession et l'opposition
Tutorial 2	<b>Grammaire</b> : La concession et l'opposition : No3 & 4 p.61

	<b>Week 9 = 11-15 May</b>
Lecture 1	<b>Compréhension écrite</b> : <i>Sondage sur les destinations de vos rêves</i> (p.69) <b>Grammaire</b> : La cause
Tutorial 1	<b>Grammaire</b> : La cause : No 2 & 4 p.75
Lecture 2	<b>Production orale</b> : <i>Les vacances et vous</i> (No1-7 p.69)
Tutorial 2	<b>Grammar &amp; vocabulary test</b>

	<b>Week 10 = 18-22 May</b>
Lecture 1	<b>Compréhension orale</b> : <i>Réclamation</i> (p.71)
Tutorial 1	<b>Production orale</b> p.71
Lecture 2	<b>Chanson</b> : <i>La Montagne</i> (p.84)
Tutorial 2	<b>Mini essay</b> : production orale No7 p.84

	<b>Week 11 = 25-29 May</b>
Lecture 1	<b>Production orale</b> : <i>L'Ecologie</i> No2 p.85
Tutorial 1	<b>Production orale</b> : L'environnement et vous : test : Etes-vous vraiment écolo ? (p.86)
Lecture 2	<b>Compréhension écrite</b> : <i>Test: Etes-vous vraiment écolo?</i> (p.86)
Tutorial 2	<b>Mini essay</b> : Production écrite No7 p.87

	<b>Week 12 = 1-5 June</b>
Lecture 1	<i>Public Holiday</i>
Tutorial 1	<b>Oral test</b>
Lecture 2	<b>Oral test</b>
Tutorial 2	<b>Oral test</b>